

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 5 (1948)

**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung  
Organe officiel de l'Association suisse pour le plan d'aménagement national

1948

5. Jahrgang · 5<sup>me</sup> année

PA 4015



## Inhaltsverzeichnis - Table des matières

### Hauptartikel - Articles principaux

#### *Titelverzeichnis - Liste des titres*

|  | Seite - Page |
|--|--------------|
| Die City von London. — Ch. R. Bon . . . . .  | 1            |
| Planung im heutigen Stockholm. — Björn Bardel . . . . .  | 14           |
| Planung und Grundeigentum. — Hans Bernoulli . . . . .  | 28           |
| Die neue Bauordnung von Zollikon. — Hans Leuzinger, Emil Ochsner . . . . .                                 | 33           |
| Die Kehrichtbeseitigung im Rahmen der Regional- und Ortsplanung. — Ernst Peter . . . . .                   | 51           |
| Einblick in den Wiederaufbau von Warschau. — Conrad D. Furrer . . . . .                                    | 56           |
| Unterricht im Planungswesen. — Hans Bernoulli . . . . .  | 62           |
| XIX. Internationaler Kongress für Wohnungsbau und Städteplanung, Zürich:                                   |              |
| 1. Deine Wohnung — Dein Nachbar — Deine Heimat. — H. Marti . . . . .                                       | 67           |
| 2. Entwicklung im Hausbau. — A. Kellermüller . . . . .   | 79           |
| 3. Finanzierungsverhältnisse im Wohnungsbau. — J. Peter . . . . .  | 81           |
| 4. Regional- und Ortsplanung im Kanton Zürich und ihre Beziehung zur Landesplanung. — Max Werner . . . . . | 85           |
| 5. Eigentumsrechte und Entschädigungspflicht bei Planungsvorhaben. — M. Imboden . . . . .                  | 90           |
| 6. Die Stadt Zürich. — A. H. Steiner . . . . .   | 94           |
| 7. Planung in der Schweiz, Adressen-Verzeichnis . . . . .  | 107          |
| Streiflichter auf die künftige Agrargesetzgebung. — Wilhelm Oswald . . . . .                               | 109          |
| Landwirtschaft braucht Landesplanung. — Walter Schneider . . . . .   | 116          |
| Die Eisenbahnen im Dienste der Siedlungsplanung. — Erhard Romer . . . . .                                  | 119          |
| Privatwald und Landschaftscharakter. — Alfred Huber . . . . .  | 123          |
| Architekt und Planung. — Ernst F. Burckhardt . . . . .   | 132          |
| Randbemerkungen zu einem Kongress . . . . .  | 135          |
| Die Bedeutung der Gewässer in der Landschaft. — H. Gutersohn . . . . .                                     | 141          |
| Schutz der Bachläufe im Landschaftsbild des Zürichsees. — Rolf Meyer . . . . .                             | 149          |
| Die Fischerei. — P. Steinmann . . . . .  | 157          |
| Ueber den biologischen Haushalt der Gewässer. — E. A. Thomas . . . . .                                     | 163          |
| Internationaler Kongress über Landschaftsgestaltung London 1948 — G. Ammann . . . . .                      | 169          |
| Wie wünsche ich mir meine Heimat. — H. Aregger . . . . .   | 174          |

|   | Seite - Page |
|---|--------------|
| Gespräch mit einem Jurymitglied. — Frau Burckhardt, H. Aregger . . . . .                                | 192          |
| Soll und kann auch im Mittelschulunterricht die Landesplanung zur Sprache kommen? — O. Wernli . . . . . | 195          |
| Bericht über den Schülerwettbewerb. — H. Aregger . . . . .  | 196          |
| Fabriken im Bauerndorf? — E. Neuenschwander . . . . .   | 197          |
| Natürliche Siedlungsgrundlagen. — E. Moldenhauer . . . . .  | 199          |
| Die Eisenbahn im Dienste der Siedlungsplanung. — S. Sulger Büel . . . . .                               | 202          |

### Umschau

|   |     |
|---|-----|
| Eine Fussgängerstadt in Sicht. — H. Bernoulli . . . . . | 203 |
|---|-----|

### Schrifttum - Bibliographie

|  |     |
|--|-----|
| Die Behausungsfrage. — Dr. Roland Rainer, Gallus-Verlag, Wien . . . . .                                      | 63  |
| Gemeindestatistik . . . . .  | 139 |
| Traffic Surveys. — R. B. Hounsfeld, Gilbert Wood & Co. Ltd., London . . . . .                                | 140 |
| Zum kommenden Zeitalter der künstlichen Klimagestaltung — Kurt Hiehle, Brausdruck GmbH, Heidelberg . . . . . | 140 |
| Perspektivisches Zeichnen. — Paul Artaria, Verlag Wepf & Cie., Basel . . . . .                               | 172 |
| Der Privatwald in der Schweiz. — Alfred Huber, Verlag Leemann AG., Zürich . . . . .                          | 172 |
| Die Neugestaltung der Stadt Wien. — Walter Strzygowski, Verlag Ed. Hözel, Wien . . . . .                     | 203 |
| Das Raumzeitsystem der Siedlungen. — Prof. Dr. Carl Pirath, Verlag Konr. Wittwer, Stuttgart . . . . .        | 204 |

### Autorenverzeichnis - Liste des auteurs

|   |               |
|---|---------------|
| Ammann G., Gartengestalter, Zürich . . . . .                        | 169           |
| Aregger H., Zürich . . . . .  | 174, 192, 196 |
| Bardel Björn, Stockholm . . . . .                                   | 14            |
| Bernoulli Hans, Dr., Architekt, Basel . . . . .                     | 28, 62, 203   |
| Bon Ch. R., Architekt, Fextal . . . . .                             | 1             |
| Burckhardt E., Frau, Architektin, Zürich . . . . .                  | 192           |
| Burckhardt E. F., Architekt, Zürich . . . . .                       | 132           |
| Furrer Conrad D., Architekt, Zürich . . . . .                       | 56            |
| Gutersohn H., Prof. Dr., Zürich . . . . .                           | 141           |
| Huber Alfred, Dr., Forstingenieur, Zürich . . . . .                 | 123           |
| Imboden M., Dr., Rechtskonsulent der Stadt Zürich, Zürich . . . . . | 90            |

|  | Seite - Page |  | Seite - Page |
|--|--------------|--|--------------|
| Kellermüller A., Architekt, Winterthur . . . . .       | 79           | Steinmann P., Prof. Dr., Aarau . . . . .                   | 157          |
| Leuzinger Hans, Architekt, Zürich . . . . .            | 33           | Thomas E. A., Dr., Zürich . . . . .                        | 163          |
| Marti H., Architekt, Zürich . . . . .                  | 67           | Werner Max, Architekt, Chef des kant. Regionalplan-        |              |
| Meyer Rolf, Architekt, Zürich . . . . .                | 149          | büros, Zürich . . . . .                                    | 85           |
| Moldenhauer E., Dr.-Ingenieur, Karlsruhe . . . . .     | 199          | Wernli O., Mittelschullehrer, Obererlinsbach . . . . .     | 195          |
| Neuenschwander E., Ingenieur agr., Bern . . . . .      | 197          |  |              |
| Ochsner Emil, Gemeindeingenieur, Zollikon . . . . .    | 33           |  |              |
| Oswald Wilhelm, Prof. Dr., Fribourg . . . . .          | 109          |  |              |
| Peter Ernst, Ingenieur, Zürich . . . . .               | 51           | XIX. Internationaler Kongress für Wohnungsbau und          |              |
| Peter J., Stadtrat, Zürich . . . . .                   | 81           | Stadtplanung . . . . .                                     | 29           |
| Romer Erhard, Betriebsassistent SBB., Zürich . . . . . | 119          | I. Kongress der Internationalen Architekten-Union (UIA.)   | 31           |
| Sulger Büel S., Ingenieur, Erlenbach . . . . .         | 202          | Wie wünsche ich mir meine Heimat? . . . . .                | 32           |
| Schneider Walter, Dr., Finkenberg (Tirol) . . . . .    | 116          | Internationaler Ideenwettbewerb Stockholm . . . . .        | 64           |
| Steiner A. H., Stadtbaumeister, Zürich . . . . .       | 94           | Groupe fribourgeois de l'ASPA . . . . .                    | 139          |
|  |              | Land- und Forstwirtschaftszonen im Kanton Zürich . . . . . | 139          |

## Mitteilungen

|  |     |
|--|-----|
| XIX. Internationaler Kongress für Wohnungsbau und          |     |
| Stadtplanung . . . . .                                     | 29  |
| I. Kongress der Internationalen Architekten-Union (UIA.)   | 31  |
| Wie wünsche ich mir meine Heimat? . . . . .                | 32  |
| Internationaler Ideenwettbewerb Stockholm . . . . .        | 64  |
| Groupe fribourgeois de l'ASPA . . . . .                    | 139 |
| Land- und Forstwirtschaftszonen im Kanton Zürich . . . . . | 139 |